EVERY CASUALTY COUNTS

# حادثات کے اندراج کے معیارات :خلاصہ

مواد


حادثات کے اندراج کے معیارات: خلاصہ 2

حادثے کے اندراج کے اصول 3

1. نقصان نہ پہنچائیں 3

2. شفافیت 3

3. مشمولیت 3

4. ثابت قدمی 3

5. ذمہ داری 3

حادثے کے اندراج کے لیے بنیادی اعداد و شمار جمع کرنے کے مقاصد 4

حادثے کے اندراج کے لیے معیارات 5

1. تنظیمی شفافیت 5

2. طریقۂ کار 5

3. تعریفیں اور زُمرہ بندی 6

4. حفاظت 6

5. حادثات کے اندراج کے اعداد و شمار شائع کرنا 7

# حادثات کے اندراج کے معیارات: خلاصہ

یہ دستاویزنقصانات کے اندراج کے معیارات کا ایک مختصر، آسان اور قابل رسائی خلاصہ ہے۔ مکمل دستاویز www.everycasualty.org پر دستیاب ہے۔

حادثے کے اندراج کے معیاراتعام طور پر بہترین عمل کو فروغ دینے ، ہم آہنگی کی حوصلہ افزائی کرنے اور حادثے کے کام کو وسیع پیمانے پر استعمال کے قابل بنانے کے لئے ہر حادثے کی تعداد سے متعلق ریکارڈر نیٹ ورک کے ذریعہ تیار کیا گیا تھا۔ وہ اقدامی رہنمائی کے طور پر استعمال ہونے کا مقصد نہیں رکھتے ہیں۔ اس کی بجائے، معیارات کا مقصد حادثے کے اندراج کو اچھی مشق کے اہم پہلوؤں پر غور کرنے کی ترغیب دینا ہے اور یہ کہ وہ کیسے اِن کو حادثات کے اپنے اندراجات پر لاگو کر سکتے ہیں۔

حادثے کا اندراج کرنے والے ماہرین کے ساتھ ساتھ، اِن معیارات کا مقصد حادثات کے اعداد و شمار کے استعمال اور اشتراک کو آسان بنانا ہے۔ وہ حادثے کے اعدادوشمار کے حتمی صارفین کو معقول، پیمائش کے معیار کے ساتھ فراہم کرتے ہیں جو ان کو یہ فیصلہ کرنے میں مدد کرتے ہیں کہ مختلف ذرائع کے ذریعہ پیش کردہ حادثاتی اعداد و شمار کو استعمال کرنا ہے یا نہیں۔

معیارات تک رسائی اور استعمال وسیع کرنے کے لیے، اس خلاصے کا ترجمہ موجودہ اور ممکنہ حادثے کے اندراج کرنے والوں کے لیے کئی متعلقہ زبانوں میں کیا جا چکا ہے۔ مزید معلومات اور وسائل کے لیے، براہِ کرم Every Casualty سے رابطہ کریں۔

## حادثے کے اندراج کے اصول

معیارات کی تشکیل کے دوران پانچ بنیادی اصولوں پر اتفاق رائے ہوا۔ یہاں پیش کردہ سارے معیارات کو ان اصولوں سے آگاہ کیا جاتا ہے، اور کسی بھی منصوبے کے کام میں ان کو برقرار رکھا جانا چاہئے۔

1. نقصان نہ پہنچائیں

طبی اخلاقیات سے ماخوذ، زندہ کو مزید نقصان پہنچانے سے بچانا، حادثے کے اندراج کا ایک ایسا بنیادی اصول ہے کہ یہ دوسرے چار اصولوں کو ختم کر سکتا ہے۔ یہ اعداد و شمار اکٹھا کرنے سے لے کر حفاظت کی حکمتِ عملیوں اور اعداد و شمار کی اشاعت تک، حادثے کے اندراج کے تمام پہلوؤں پر اطلاق ہوتا ہے۔

2. شفافیت

حادثات کا اندراج کرنے والوں کو ان کی سرگرمیوں کے تمام پہلوؤں کے بارے میں زیادہ سے زیادہ شفاف ہونا چاہئے، اس میں عملہ، گواہوں اور اعداد و شمار کے لئے تنظیمی ڈھانچہ، طریقۂ کار اور حفاظتی پالیسیاں شامل ہیں۔ شفافیت اعداد و شمار میں اعتماد پیدا کرتی ہے، صحیح تشریح کو یقینی بنانے میں مدد کرتی ہے، اور مددگار پڑتال کی حوصلہ افزائی کرتی ہے۔

3. مشمولیت

حادثات کو اندراج کرنے والوں کو سیاسی طور پر غیرجانبدار ہونا ضروری نہیں، لیکن ان کو لازماً منصوبے کی وسعت میں واقع ہونے والے تمام واقعات اور اموات کو شامل کرنے کی بھرپور کوشش کرنی چاہیئے، ان تعریفوں کو استعمال کرتے ہوئے جو تمام فریقوں پر لاگو ہوتی ہیں۔ حادثے کے اندراج کو واضح طور پر بتانا چاہئے کہ کون سے اعداد و شمار، اگر کوئی ہے تو، وہ ان کی اندراج سے خارج ہیں اور کیوں۔ اس میں شامل ہو سکتا ہے، مثلاً ایسی کیونٹیز میں اعداد و شمار اکٹھا کرنا جو اعداد و شمار اکٹھا کرنے والوں کی سیاسی یا کمیونٹی سے تعلق کی مخالف ہیں۔

4. ثابت قدمی

مستقل مزاجی، خاص طور پر اعداد و شمار کو اکٹھا کرنے اور اس پر عمل کے طریقوں میں، اس بات کو یقینی بنانے کے لئے انتہائی ضروری ہے کہ حادثے کے اندراجات کو وقت اور جگہ پر بامعنی موازنہ کے لئے استعمال کیا جا سکے۔ بیرونی حالات کو تبدیل کرنے کے جواب میں جب طریقے بدل جاتے ہیں تو اعداد و شمار کے مستقل معیار کو یقینی بنانے کے ان پر احتیاط سے غور کیا جانا چاہئے اور واضح طور پر اشارہ کیا جانا چاہئے۔

5. ذمہ داری

حادثے کے ریکارڈر کرنے والوں کو لازماً کو ان کے ذرائع اور عملہ سمیت، ان کے کام سے متاثرہ یا اس میں شامل تمام لوگوں کی طرف ذمہ داری سے کام کرنا چاہئے۔ ذمہ داری کی مشق کا شفاف طور پر قابلِ مشاہدہ ہونا چاہئے، تاکہ ان لوگوں کو جو ان کی معلومات فراہم کرتے اور استعمال کرتے ہیں ان میں اعتماد پیدا کیا جا سکے۔

## حادثے کے اندراج کے لیے بنیادی اعداد و شمار جمع کرنے کے مقاصد

حادثے کو اندراج کرنے والے نے اپنے منصوبے کے مخصوص اہداف کے مطابق معلومات جمع کرنے کی ضروریات کو طے کرتے ہیں۔ تاہم، بنیادی معلومات کا ایک کم پیکیج موجود ہے جس کو تمام حادثے کا اندراج کرنے والوں کو شامل کرنے کی کوشش کرنی چاہئے۔ یہ ہیں:

| اعداد و شمار جمع کرنے کے بنیادی مقاصد | |
|---|---|
| مقام | تفصیل کی اعلیٰ ترین سطح درج کریں، مثال کے طور پر اس شہر یا گاؤں کا نام یا یہاں تک کہ اگر ممکن ہو تو GPS کے مکمل کوآرڈینیٹ۔ |
| تاریخ / وقت | دستیاب تحقیق اعلیٰ سطح کو درج کریں، بشمول تاریخ اور وقت کے بارے میں بھی پتہ چل جائے۔ |
| ماخذ | ذرائع کے زمرے جیسے خبریں، سرکاری دستاویزات، کراؤڈ سورسنگ، یا گواہ کی گواہی کو درج کریں۔ ذرائع کو برقرار رکھنا چاہیئے، جو کہ حادثے کے مندرجات سے منسلک ہوں۔ حساس ذرائع، جیسے گواہ کی گواہی، کی حفاظت کی جانی چاہیئے۔ |
| حادثات کی تعداد | جب کسی مخصوص واقعے میں ہلاک ہونے والے افراد کے بارے میں معلومات کی فراہمی دستیاب نہیں ہے تو، عبوری اقدام کے طور پر متاثرین کی تعداد درج کریں جب تک کہ مزید تفصیل حاصل نہیں کی جا سکتی۔ |
| نام | نام دینے کے مقامی رواج کے بارے میں قریبی معلومات کا استعمال کرتے ہوئے ہر حادثے کا نام درج کریں۔ یقینی بنائیں کہ جب ضرورت ہو تو ایک ہی فرد کے لئے مختلف نام شامل کرنا ممکن ہو (مثال کے طور پر، عُرفیت یا noms de guerre)۔ |
| عمر | ہر نشانہ بننے والے کی تاریخ پیدائش، یا اس کی موت یا گمشدگی کے وقت عمر کو درج کریں۔ اگر یہ معلومات دستیاب نہیں ہیں تو، شفاف اور یکساں معیار استعمال کرتے ہوئے درج کریں کہ آیا متاثرہ بچہ تھا یا بالغ۔ مزید زمرے جیسے بچے، نوزائیدہ، نوعمر، یا بزرگ، اگر استعمال ہوں تو یکساں طور پر لاگو ہونے چاہئیں۔ |
| جنس/صنف | جب بھی ممکن ہو ہر شخص کی جنس / صنف کو درج کریں۔ |
| وفات کی تفصیلات | یہ معلومات مختلف طریقوں سے ترتیب دی جا سکتی ہیں، مثال کے طور پر ہتھیار ، موت کی طبی وجہ یا واقعہ کی تفصیل سے۔ |
| شامل اداکات | واقعے میں ملوث ہونے کے بارے میں بتائے گئے گروہوں اور / یا افراد کو درج کریں، بشمول موجود مخالف جماعتیں اور گروہ یا افراد جنہوں نے ذمہ داری قبول کی ہے۔ |



EVERY CASUALTY COUNTS

## حادثے کے اندراج کے لیے معیارات

### 1. تنظیمی شفافیت

حادثے کے اندراجات کو لازمی طور پر ہمیشہ:

- ان کے مشن اور اندراجات کے محرکات کے بارے میں شفاف رہیں۔
- ان کے طریقۂ کار کے بارے میں معلومات شفاف اور عوامی طور پر قابل رسائی بنائیں۔

حادثے کے اندراجات کو کوشش کرنی چاہیئے:

- ان سیاسی یا دیگر وابستگیوں کے بارے میں معلومات فراہم کریں جو شمولیت کے ساتھ اندراج پر سمجھوتہ کر سکتی ہوں۔
- ان کی تنظیم کے تنظیمی ڈھانچے کو شفاف بنائیں اور تمام شراکت داروں کے لئے قابل رسائی بنائیں۔
- عطیہ دہندگان کے بارے میں معلومات کو شفاف اور عوامی طور پر قابل رسائی بنائیں۔

### 2. طریقۂ کار

حادثے کے اندراجات کو لازمی طور پر ہمیشہ:

- دستاویزی ثبوت اور گواہ کے بیانات دونوں کے انتظام کے واضح ذرائع ہوں۔
- اعداد و شمار پر عمل کے لئے مستقل اور منظم نظام موجود ہو، جبکہ انسانی فیصلے اور لچک کی بھی گنجائش چھوڑیں۔
- مخصوص معلومات کے ٹکڑوں کو منظم انداز میں درج کریں۔
- جمع کردہ اعداد و شمار کی تصدیق اور جائزے کے لیے ایک عمل رکھتے ہوں۔
- ذرائع کے مابین اختلاف رائے کو دور کرنے کے لئے ایک نظام رکھتے ہوں۔
- دہرے اندراج سے بچنے یا حل کرنے کے طریقے رکھتے ہوں۔

حادثے کے اندراجات کو کوشش کرنی چاہیئے:

- جس حد تک ممکن ہو ہر اندراج کے لیے ایک سے زیادہ آزاد ذرائع استعمال کریں۔
- ان تمام ممکنہ ذرائع سے آگاہ رہیں جو انہیں دستیاب ہو سکتے ہوں، اور ان کے فائدوں اور حدود سے آگاہ رہیں۔
- درجہ بندی کے پیمانے کو ہر ذریعہ کی صحیح ہونے کی درجہ بندی کرنے پر غور کریں، اور جائزہ لینے کے لئے کھلا ہے۔
- کسی بھی ایسے ذریعہ کو مسترد نہ کریں جو متعلقہ معلومات مہیا کر سکے، یہاں تک کہ اگر دی گئی معلومات کم سے کم ہوں۔
- ہر متعلقہ دستاویز کو ذخیرہ کریں۔
- کئی آزاد ذرائع سے ان کے اعداد و شمار کی تصدیق کرنے کا سوچیں۔
- یکساں اعداد و شمار کے اندراج کو یقینی بنانے کے طریقۂ کار مرتب کریں۔
- اصلاح اور نئی معلومات کو شامل کرنے کے لئے اعدا و شمار کے تمام اندراجات کو کھلا رکھیں۔
- کام کو آسان بنانے اور انسانی غلطیوں کو کم سے کم کرنے کے لئے حادثے کے اندراج کے عمل کو مختلف لوگوں میں تقسیم کریں۔
- اس واقعہ / فرد کی تصدیق سے قبل عملے کے ممبروں کو ایک دوسرے کے اندراجات کا جائزہ لینے پر غور کریں۔

### 3. تعریفیں اور زُمرہ بندی

حادثے کے اندراجات کو لازمی طور پر ہمیشہ:

- داخل کرنے اور خارج کرنے کے واضح معیارات مرتب کریں، جن کی کھل کر وضاحت کی گئی ہے۔
- سیاق و سباق اور مقصد کے مطابق مناسب تعریفیں اور زمرے منتخب کریں۔
- حادثے کے اندراج کے آغاز سے پہلے معلومات کے نقاط، زمرے، اور تعریفیں طے کریں اور اِن کو اندراج کے عمل میں یکساں لاگو کریں۔

حادثے کے اندراجات کو کوشش کرنی چاہیئے:

- جب یہ معاملہ ہو تو معلومات کو "غیر یقینی" یا "عارضی" سے موسوم کرنے کا اختیار لیں۔
- ڈیٹا بیس بناتے وقت زُمرہ بندی کے معاملات پر غور کریں۔
- نامعلوم افراد کی ہلاکت کو جس حد تک ممکن ہو تفصیل سے درج کریں۔
- نامعلوم حادثات کی قسمت کو واضح کرنے میں، لاپتہ افراد کے ڈیٹا بیس سے رجوع کریں اور /یا مرتب کریں۔

### 4. حفاظت

حادثے کے اندراجات کو لازمی طور پر ہمیشہ:

- اس بات سے آگاہ رہیں کہ اموات خطرات تبدیل ہوتے ہیں اور حدثے کے اندراج کے چکر کے ہر مرحلے سے منسلک خاص خطرات کی نشاندہی کریں۔
- گواہوں سے باخبر رضامندی حاصل کریں، موزوں ہونے پر ان کی معلومات تمام مقاصد میں استعمال کی جائیں گی۔
- تمام عملے کے ممبروں کے ساتھ تحریری یا زبانی معاہدوں کے ذریعے واضح طور پر تعلقات کی وضاحت کریں، جب مناسب ہو تو رازداری کے ساتھ یا کھلے عام۔
- یقینی بنائیں کہ تمام عملہ ان کی حفاظت کے لیے اقدامات سے آگاہ ہے، سمجھتا ہے، اور رضامند ہے اور ان تک رسائی پر متفق ہے۔
- اپنے عملے کے حفاظتی ضابطۂ اخلاق کو تشکیل دیں اور اس کو ضرورت کے مطابق تربیت کے ساتھ فراہم کریں۔
- اپنے عملے کے لئے ایک حد تک نفسیاتی مدد تک رسائی کی ضمانت دیں۔
- اُن کے اعداد و شمار کو اکٹھا کرنے سے پہلے، اعداد و شمار کو بیک اپ کے ساتھ ذخیرہ کرنے کی منصوبہ بندی کریں۔
- اعداد و شمار کی حفاظت کے معاملات پر، بشمول اعداد و شمار کے حفاظتی قانون پر توجہ دیتے وقت قانونی، تکنیکی اور انسانی عناصر کا خیال رکھیں۔
- دیگر حصہ داروں کے ساتھ اعداد و شمار کے اشتراک کرتے وقت اُن کے اعداد و شمار کے تقاضوں کی واضح طور پر تعریف کریں۔
- اعداد و شمار کی چوری کے امکان کے لیے منصوبہ بندی کریں۔
- اچھی طرح سے اندازہ لگائیں کہ کیا وہ ٹولز جو وہ استعمال کرتے ہیں ان کے اعداد و شمار کی حفاظت کے مقاصد کو پورا کرتے ہیں۔

حادثے کے اندراجات کو کوشش کرنی چاہیئے:

- حدثے کے اندراج کی سرگرمیوں میں شامل لوگوں کی حفاظت کو یقینی بنانے کے لیے خطرات کا مسلسل جائزہ لیتے رہیں۔
- تجزیہ کریں کہ ان کے اکٹھا کردہ اعداد و شمار کی قسم کے ساتھ کیا خطرہ منسلک ہے۔
- صرف ان معلومات کو جمع کریں جن کی ضرورت ہو اور مناسب حفاظت کرسکیں۔
- جس علاقے میں وہ کام کرتے ہیں وہاں انسان دوست امداد اور انسانی حقوق کی معاونت کے بارے میں آگاہ رہیں، تاکہ وہ ضرورت کے مطابق گواہوں کو ان کی مدد کے لئے رجوع کی ہدایت کرسکیں۔

- جاننے کی ضرورت کی بنیاد پر منحصر، تنظیم کے اندر حساس اعداد و شمار تک مختلف سطح کی رسائی دیں۔
- منصوبہ بندی کریں کہ جب منصوبہ ختم ہوگا تو وہ اپنے اعداد و شمار کو کس طرح محفوظ کریں گے۔

## 5. حادثات کے اندراج کے اعداد و شمار شائع کرنا

حادثے کے اندراجات کو لازمی طور پر ہمیشہ:

- اگر/جب شائع شدہ معلومات کی ناکافی تصدیق کی گئی ہو، جس کی مکمل تصدیق مطلوب تھی تو اشارہ دیں۔

حادثے کے اندراجات کو کوشش کرنی چاہیئے:

اعداد و شمار کو شائع کرتے وقت تمام طریقوں پر غور کریں کہ اعداد و شمار فائدہ مند ہوں، اور کس کے لیے ہیں۔

خاص اعداد و شمار کو شائع نہ کرنے کے لئے ان کی وجوہات کی نشاندہی کریں۔

منصوبے کے مقاصد کے مطابق مجموعی طور پر شائع شدہ اعداد و شمار کا میزان کریں، لیکن ہر حادثے کو پہچاننے کے آخری مقصد کو ہمیشہ ذہن میں رکھیں۔

اُن کے اعداد و شمار سے ابلاغ کے لیے مؤثر ترین طریقوں تک رسائی اور شناخت کریں۔

ہمیشہ اُن کی سرگرمیوں پر مبنی خطے کی مقامی زبان (زبانیں) میں اُن اعداد و شمار کو شائع کرنے کی کوشش کریں۔

ان کے اعداد و شمار کے ساتھ اہم ہدف سامعین کو مشغول کرنے کے لیے بہتر سرگرمیاں منعقد کرنے پر غور کریں۔

اعداد و شمار کی نقل سے بچنے کے لیے ان کے اعداد و شمار کو جس حد تک ممکن ہو پھیلائیں، لیکن معاملت کی نوعیت پر منحصر تفصیل کی سطح طے کریں۔